

## **Resource: Istilah Kunci (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Istilah Kunci (unfoldingWord)

### F

#### Festival

##### *Definisi:*

Secara umum festival adalah perayaan yang diadakan oleh suatu komunitas masyarakat.

- Kata “perayaan” dalam Perjanjian Lama secara harafiah berarti “waktu yang telah ditentukan”.
- Perayaan-perayaan yang dirayakan orang Israel merupakan waktu atau musim yang ditetapkan secara khusus yang Allah perintahkan untuk mereka rayakan.
- Dalam beberapa terjemahan bahasa Inggris, kata “pesta” digunakan sebagai pengganti festival karena perayaan tersebut mencakup makan besar bersama.
- Ada beberapa hari raya utama yang dirayakan bangsa Israel setiap tahun:
  - Perayaan Paskah
  - Perayaan Hari Raya Roti Tidak Beragi
  - Perayaan Buah sulung
  - Perayaan Minggu (Pentakosta)
  - Perayaan Hari Raya Terompet
  - Perayaan Hari Pendamaian
  - Perayaan Tabernakel
- Tujuan perayaan ini adalah untuk berterima kasih kepada Allah dan mengingat hal-hal menakjubkan yang telah Dia lakukan untuk menyelamatkan, melindungi, dan memelihara umat-Nya.

(Lihat juga: feast)

*Bible References:*

- [1 Tawarikh 23:31](#)
- [2 Tawarikh 8:13](#)
- [Keluaran 5:1](#)
- [Yohanes 4:45](#)
- [Lukas 22:1](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, G14560, G18580, G18590

**Filipi***Fakta-fakta:*

Filipi adalah sebuah kota besar dan koloni Romawi yang terletak di Makedonia di bagian utara Yunani kuno. Orang-orang di Filipi disebut orang Filipi.

- Paulus dan Silas pergi ke Filipi untuk memberitakan tentang Yesus kepada orang-orang di sana.
- Ketika berada di Filipi, Paulus dan Silas ditangkap, tetapi secara ajaib Tuhan membebaskan mereka.
- Kitab Filipi dalam Perjanjian Baru adalah surat yang ditulis oleh rasul Paulus kepada orang-orang Kristen di gereja di Filipi.
- Perhatikan bahwa ini adalah kota yang berbeda dengan Kaisarea Filipi yang terletak di timur laut Israel dekat Gunung Hermon.

(Lihat juga: Kaisarea, Kristen, jemaat, Makedonia, Paulus, Silas)

*Referensi Alkitab:*

- [1 Tesalonika 2:1-2](#)
- [Kisah Para Rasul 16:11](#)
- [Matius 16:13-16](#)
- [Filipi 1:1](#)

*Contoh dari kisah-kisah Alkitab:*

- **47:1** Pada suatu hari, Paulus dan temannya, Silas, pergi ke kota **Filipi** untuk memberitakan kabar baik tentang Yesus.
- **47:13** Keesokan harinya, para pemimpin kota membebaskan Paulus dan Silas dari penjara dan meminta mereka meninggalkan **Filipi**.

*Data Kata:*

- Strong's: G53740, G53750

**Firman Allah***Definisi:*

Dalam Alkitab, istilah "firman Tuhan" mengacu pada segala sesuatu yang telah dikomunikasikan oleh Tuhan kepada manusia. Hal ini mencakup pesan-pesan yang diucapkan dan ditulis. Yesus juga disebut sebagai "Firman Allah."

- Istilah "kitab suci" berarti "tulisan-tulisan". Istilah ini hanya digunakan dalam Perjanjian Baru dan merujuk pada kitab suci Ibrani, yaitu Perjanjian Lama. Tulisan-tulisan ini adalah pesan Tuhan yang Dia perintahkan kepada manusia untuk dituliskan sehingga bertahun-tahun di masa depan manusia masih dapat membacanya.
- Istilah "firman TUHAN" dan "firman Tuhan" sering kali merujuk kepada pesan khusus dari Tuhan yang diberikan kepada seorang nabi atau orang lain di dalam Alkitab.
- Kadang-kadang istilah ini muncul hanya sebagai "firman" atau "firman-Ku" atau "firman-Mu" (ketika berbicara tentang firman Tuhan).
- Dalam Perjanjian Baru, Yesus disebut sebagai "Firman" dan "Firman Allah". Gelar-gelar ini berarti bahwa Yesus sepenuhnya menyatakan siapa Allah itu, karena Dia adalah Allah sendiri.

Istilah "firman kebenaran" adalah cara lain untuk menyebut "firman Tuhan", yang merupakan pesan atau ajaran-Nya. Firman itu tidak hanya mengacu pada satu kata.

- Firman kebenaran Allah mencakup segala sesuatu yang telah Allah ajarkan kepada manusia tentang diri-Nya, ciptaan-Nya, dan rencana keselamatan-Nya melalui Yesus.
- Istilah ini menekankan fakta bahwa apa yang telah Allah katakan kepada kita adalah benar, setia, dan nyata.

*Saran Penerjemahan:*

- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "pesan TUHAN" atau "pesan Allah" atau "ajaran dari Tuhan."
- Mungkin lebih alamiah dalam beberapa bahasa untuk membuat istilah ini menjadi jamak dan mengatakan "firman Tuhan" atau "firman TUHAN."
- Ungkapan "firman TUHAN datang" sering kali digunakan untuk memperkenalkan sesuatu yang Allah katakan kepada para nabi-Nya atau umat-Nya. Ini dapat diterjemahkan sebagai "TUHAN menyampaikan pesan ini" atau "TUHAN mengucapkan kata-kata ini."
- Istilah "kitab suci" atau "tulisan suci" dapat diterjemahkan sebagai "tulisan-tulisan" atau "pesan tertulis dari Allah." Istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari terjemahan istilah "firman."
- Ketika "firman" muncul sendirian dan merujuk kepada firman Allah, maka dapat diterjemahkan sebagai "pesan" atau "firman Allah" atau "ajaran". Pertimbangkan juga terjemahan alternatif yang disarankan di atas.
- Ketika Alkitab menyebut Yesus sebagai "Firman", istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "Pesan" atau "Kebenaran".

- "Firman kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "pesan Allah yang benar" atau "firman Allah yang benar."
- Penting bagi penerjemahan istilah ini untuk menyertakan makna benar.

(Lihat juga: nabi, benar, TUHAN)

*Referensi Alkitab:*

- [Kejadian 15:1](#)
- [1 Raja-raja 13:1](#)
- [Yeremia 36:1-3](#)
- [Lukas 8:11](#)
- [Yohanes 5:39](#)
- [Kisah Para Rasul 6:2](#)
- [Kisah Para Rasul 12:24](#)
- [Roma 1:2](#)
- [2 Korintus 6:7](#)
- [Efesus 1:13](#)
- [2 Timotius 3:16](#)
- [Yakobus 1:18](#)
- [Yakobus 2:8-9](#)

*Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:*

- **25:7** Dalam **firman Allah** Dia memerintahkan umat-Nya, "Sembahlah hanya TUHAN, Allahmu, dan hanya kepada-Nya saja engkau berbakti."
- **33:6** Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu adalah **firman Allah**."
- **42:3** Lalu Yesus menjelaskan kepada mereka apa yang dikatakan **firman Allah** tentang Mesias.
- **42:7** Yesus berkata, "Aku berkata kepadamu, bahwa semua yang tertulis tentang Aku dalam **firman Allah** harus digenapi." Kemudian Ia membuka pikiran mereka sehingga mereka dapat memahami **firman Allah**.
- **45:10** Filipus juga menggunakan **kitab-kitab lain** untuk menceritakan kabar baik tentang Yesus.
- **48:12** Tetapi Yesus adalah nabi yang paling besar. Dia adalah **Firman Allah**.

- **49:18** Allah menyuruh Anda untuk berdoa, mempelajari **firman-Nya**, menyembah Dia bersama orang-orang Kristen lainnya, dan menceritakan kepada orang lain apa yang telah Dia lakukan bagi Anda.

*Data Kata:*

- Strong's: H0561, H0565, H1697, H3068, G30560, G44870

## Fitnah

*Definisi:*

Sebuah fitnahan terdiri dari suatu fitnah negatif yang dikatakan (tidak ditulis) tentang seseorang. Untuk mengatakan seperti itu (bukan ditulis) tentang seseorang adalah memfitnah orang itu. Orang yang mengatakan hal itu adalah pemfitnah.

- Fitnah bisa juga merupakan sebuah laporan atau tuduhan yang salah namun akibatnya menyebabkan orang lain berpikir negatif tentang seseorang yang difitnah
- “Memfitnah” dapat diterjemahkan sebagai “berbicara menentang” atau “menyebarkan berita jahat” atau “memfitnah”
- Seorang pemfitnah juga disebut “seorang informan” atau “pembawa berita”

(Lihat juga: penistaan)

*Rujukan Alkitab:*

- [1 Korintus 4:13](#)
- [1 Timotius 3:11](#)
- [2 Korintus 6:8-10](#)
- [Markus 7:20-23](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G09870, G09880, G12280, G14260, G26360, G26370, G30590, G30600